

May God be with You

May the raindrops fall lightly on your brow,
may the soft winds freshen your spirit.
May the sunshine brighten your heart
and give you a long life.

May the wings of the butterfly kiss the sun
and find your shoulder to light on,
to bring happiness and riches,
tomorrow and beyond.

May the burdens of the day rest lightly upon you.
May the ones you love bring love to you,
may the joy you spread keep returning.
May the sunshine brighten your heart
and may God be with you.

Gott sei mit dir

Mögen dir die Regentropfen sanft auf die Stirn fallen,
mögen dir die weichen Winde den Geist erneuern.
Der Sonnenschein belebe dein Herz
und schenke dir ein langes Leben.

Mögen die Flügel der Schmetterlinge die Sonne küssen
und er sich auf deiner Schulter niederlassen,
um Glück und Reichtümer zu bringen,
morgen und übermorgen.

Mögen die Lasten des Tages leicht auf dich zu ertragen sein.
Mögen die Lieben dir Liebe entgegenbringen,
die Freude die du verbreitest dir zurückkehren.
Der Sonnenschein belebe dir das Herz,
und Gott sei mit dir.

The composition **May God be with You** sets parts of a variety of different Irish benedictions to music. Bringing the human body and spirit into harmony with Nature is seen as a divine blessing.

The piece is marked by overarching melodies and its own strong dynamics, allowing the choir a sensitive and expressive rubato. In bar 8, all four voices come to rest on one whole note – the flow of the melody seems to stand still. It is at this point that the text finds its expression in the music: it is the prayer for a long life. While the first and second verses make use only of words that radiate very positive feelings, the middle part speaks of the everyday burdens of life. *Burdens of the day* is repeated in a descending tone until the word *lightly* brings emotional and musical release.

The title *May God be with You* is taken from the final words of the song. The lyrics form an arch spanning the whole piece: not until the end is God, who is mentioned in the form of raindrops, wind and sun, namely as an all-encompassing idea standing over everything: May God be with you.

Stefan Foidl

Stefan Foidl M.A. studied Musicology and Choral Direction at the *University of Applied Sciences for Music and the Performing Arts* in Vienna. During a year spent studying abroad in Miami, he devoted most of his time and attention to jazz. He was a member of the *Downbeat Ensemble*, which in that year was the winner of the *Downbeat Award*. Stefan Foidl is the director of the *Jazz Chor Wien*, an ensemble devoted to modern vocal jazz. The choir has performed at numerous festivals, and in 2004 was the winner of the *Ward Swingle Award* at the *VokalTotal* festival in Graz. In addition, he leads the gospel and soul group *re:spirit*, which performs with companies on the piano, and is a regular participant in piano workshops. As a composer and arranger, Foidl combines elements of jazz with contemporary music. The large number of performances of his works in Europe, China, South Africa and the USA are convincing evidence of his popularity.

Die Komposition **May God be with You** ist eine Vertonung von Teilen unterschiedlicher irischer Segensgebete. Körper und Geist des Menschen mit der Natur in Einklang zu bringen, wird als Gottes Segen gesehen.

Dem Stück sind große Bögen und eine starke Dynamik eigen, und dem Chor wird ein gefühlsvolles Rubato ermöglicht. In bar 8 ruhen alle 4 Stimmen auf einer Ganzen Note – der Fluss der Melodie scheint zu erstarren. Hier findet der Text seinen musikalischen Ausdruck: Es geht um die Bitte um langes Leben. Während erste und zweite Strophe nur Worte mit sehr positiver Ausstrahlung verwenden, ist im Mittelteil von den Lasten des Alltags die Rede. *Burdens of the day* wird immer stärker flehend wiederholt, bis die inhaltliche und auch musikalische Erlösung mit dem Wort *lightly* erreicht wird. Der Titel *May God be with You* ist den letzten Worten des Liedtextes entnommen. Inhaltlich findet sich ein Bogen über das gesamte Stück: Gott, der zu Beginn als Regentropfen, Wind und Sonnenschein vorkommt, wird erst zuletzt als ein über allem stehender und alles zusammenfassender Gedanke genannt: Gott möge mit Dir sein.

Stefan Foidl

Mag. art. Stefan Foidl studierte Angewandte Komposition und Chorleitung an der *Wiener Universität für Musik und Darstellende Kunst*. Im Zuge eines Auslandsstudienjahres in Miami setzte er sich intensiv mit Jazz auseinander: Er war Mitglied des dortigen *Jazz Vocal Ensemble*, das im selben Jahr Träger des *Downbeat-Award* wurde. Foidl ist Leiter des *Jazz Chor Wien*, eines Klangkörpers für modernen Vokaljazz. Der Chor trat bei vielen Festivals auf und gewann 2004 den *Ward Swingle Award* beim *Festival VokalTotal* in Graz. Er leitet darüber hinaus die Gospel- und Soulformation *re:spirit*, die er auch selbst am Klavier begleitet, und referiert bei vielen Workshops. Als Komponist und Arrangeur verbindet Foidl Elemente des Jazz mit zeitgenössischer Musik. Zahlreiche Aufführungen seiner Werke in Europa, China, Südafrika und den USA zeugen von seiner Popularität.

May God be with You

Lyrics: Based on Irish Blessings
Additional lyrics: Stefan Foidl

Music: Stefan Foidl

Slowly, emotionally ♩ = ca. 64

A

S
1. May the rain-drops fall light - ly on your brow, may the soft winds fresh - en your

A
1. May the rain-drops fall light - ly on your brow, may the soft winds fresh - en your

T
1. May the rain-drops fall light - ly on your brow, may the soft winds fresh - en your

B
1. May the rain-drops fall light - ly on your brow, may the soft winds fresh - en your

Piano/Klavier (for rehearsal)

E♭ B♭/D A♭/C B♭/D E♭ B♭/D

4
spir - it. the sun - shine bright - en your heart and give you a

spir - it. the sun - shine bright - en your heart and give you a

spir - it. the sun - shine bright - en your heart and give you a

spir - it. the sun - shine bright - en your heart and give you a

A♭ B♭7 E♭ B♭/D A♭/C B♭/D G7 Cm



8

long life. 2. May the wings of the but - ter - fly the and

long life. 2. May the wings of the but - t kiss the sun and

long life. 2. May the wings of kiss the sun and

long life. 2. May the wing or the t - ter kiss the sun and

Am7b5 Bb7 Eb D Ab/C Bb/D Eb

12

find your shoul - der light on, to bring hap - pi - ness and

find your shoul - der light on, to bring hap - pi - ness and

find your shoul - der light on, to bring hap - pi - ness and

find your shoul - der light on, to bring hap - pi - ness and

D Ab/C Bb7 Eb Bb/D



15

rich - - - es to - mor - row and be - yond. bur-dens of the

rich - - - es to - mor - row and be - yond May, may the,

rich - - - es to - mor - row and be - yond May the,

rich - - - es to - mor - row and be - yond. May the,

Ab/C Bb/D G7 Cm Bbs Eb Cm

20

day, may the bur-dens of the day,

may the bur-dens of the day, may, may the bur-dens of the

bur-dens, bur-dens of the day, may, may the bur-dens of the

may the bur-dens of the day, may, may the bur-dens, bur-dens of the

Bm Bb Eb



23

may the bur - dens of the day rest light - up - on
 day, may the, may the bur - dens rest light - up - on
 day, may, may the bur - dens rest light - ly up - on
 day, may, may the bur - dens rest light up - on

Ab Eb Bbm/Db Ab/C

26

you. 3. May the ones you love bring love to you, may the
 you. 3. the ones you love bring love to you, may the
 you. the ones you love bring love to you, may the
 you. 3. May the ones you love bring love to you, may the

Bbs Bb Eb Bb/D Ab/C Bb/D Eb



29

joy you spread keep re - turn - ing. May the sun - shine bright en your

joy you spread keep re - turn - ing. May the sun - shine bright en your

joy you spread keep re - turn - ing. shine bright en your

joy you spread keep re - turn - ing. May the sun - shine bright en your

Bb/D Ab/C Eb Bb/D

32

heart and God be with you.

heart may God be with you.

heart may God be with you.

heart and God be with you.

Ab/C G7 Cm Bbsus2 Bb7 Eb

